

Una década de *Vivomatografías*

Andrea Cuarterolo

Georgina Torello

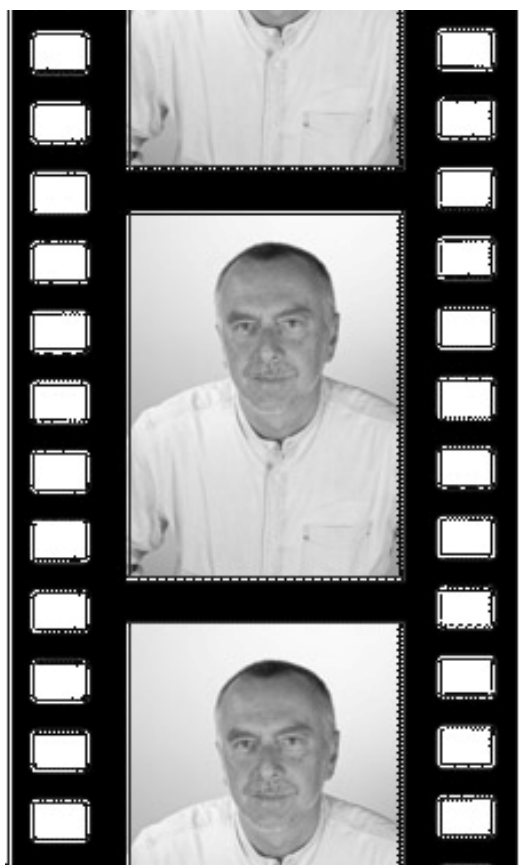
Directoras



La revista cumple una década. Y si llamarla –valiéndonos de una cita cinéfila– “prodigiosa” no llevara consigo historias de patriarcas tiranos, hijos victimizados y bellas Helenas, la apodaríamos, ciertamente, prodigiosa. Lo prueban –y aunque los números puedan parecer fríos, estos no lo son– los 37 artículos publicados, las 17 traducciones, los 18 rescates y otras tantas entrevistas, las 40 reseñas de libros, los 16 documentos, los 6 dossiers, con sus 29 artículos. Lo prueban quienes firmaron ese corpus prodigioso de investigaciones, quienes integraron e integran el Comité Editorial y el Comité Científico, y quienes, silenciosamente, evaluaron cada artículo, contribuyendo a que cada número saliera con ese rigor que nos pusimos como objetivo desde el principio. Y lo prueban las lectoras y lectores con sus comentarios entusiasmados cada vez que sale, en diciembre, un nuevo número.

“El ambiente es propicio, incuestionablemente, al arte silencioso”, decía nuestro primer editorial hace diez años, tomando la frase de una revista que, en un optimista 1920 montevideano, publicaba su primer número, pero duraría un año y poco, como muchas del sector en esas épocas. Tras una década, podemos afirmar que *Vivomatografías* resignificó aquella frase: de utopía en el siglo XX, pasó a ser, en este siglo XXI, simplemente, una realidad. El ambiente es propicio, incuestionablemente, para la investigación y reflexión sobre el arte silencioso, para el rescate de sus películas, para los nuevos enfoques y nuevos usos.

Lo que sigue son las voces de investigadoras e investigadores que, como nos han acompañado en todos estos años, nos acompañan en el festejo.



A scholarly journal is more than an assembly of essays, documents and reviews. It is a statement of intent on how a research topic may be perceived by its present and future constituencies, an ongoing invitation to seek meaningful alternative strategies for intellectual discovery. In this sense, Vivomatografías is not only an authoritative new chapter in the constant rewriting of the history of cinema; it is a groundbreaking message of hope for a different, more inclusive, truly global vision of History. To me, quite simply, it is by far the most promising piece of news I heard of in our domain over the past quarter of a century. Ten years is only a beginning in the life of an editorial project of such depth and scope. This particular seed has germinated in a healthy, useful young tree. It is up to us to help it grow further

Paolo Cherchi Usai
(Miembro del Comité Científico)



Fim de ano é época de comemorações, mesmo para quem não seja adepto de festejos natalinos ou prefira esquecer o ano que termina. Mas, de dez anos para cá, todo dezembro tem trazido um presente cada vez mais ansiosamente esperado pelos membros de nossa linda comunidade de estudiosos e estudiosas de cinema silencioso no continente latino-americano. Anualmente, dois anjos anunciam esse presente, não com trombetas altissonantes mas com uma silenciosa mensagem eletrônica que comunica a publicação de uma nova edição de Vivomatografias. A partir dessa mensagem, que nos aquece o coração, temos certeza de que nos próximos meses (se controlarmos a ansiedade) disfrutaremos momentos de leituras plenas de informações pertinentes, análises percucientes e textos reflexivos belamente editados e ilustrados com alta qualidade. Parabéns pelos dez anos da revista, Andrea e Georgina, não esmoreçam e contem com todo nosso apoio!

Carlos Roberto de Souza
(Miembro del Comité Científico, autor y evaluador)



Vivomatografias es un sueño hecho realidad. Son diez años ya de haber encontrado una voz tan nutrida, tan abierta, tan desbordante que no puedo más que felicitarles. Además, considero que encarnan una iniciativa en sororidad con el Festival Internacional de Cine Silente México, el cual se originó tan sólo un año después. Dudo que haya sido una coincidencia el surgimiento de nuestros caminos, toda vez que ambas apostamos con tenacidad por el conocimiento, el asombro y la pasión en torno a los orígenes del cine y las identidades que le conforman dentro del campo de América Latina. Deseo con la mente y el corazón que vengan décadas de grandes logros para todas y todos ustedes. Afectuosamente desde Puebla, México.

Enrique Moreno Ceballos
(Autor y evaluador)



Gracias a Vivomatografías el cine silente y una parte importante de otros espectáculos de Latinoamérica están en la escena universal. Muchas felicidades por estos diez años de vida y ¡que vengan muchos más!

Ángel Miquel
(Miembro del Comité Científico, autor y evaluador)



A veces me gusta pensar el cine mudo en América Latina como una era-donde-todo-era-posible: mujeres directoras a granel, poesía visual experimental, producciones independientes mínimas, cámaras y otros aparatos muy aparatosos, escalando montañas, remontando el Amazonas, abriendo rutas donde no había, viajando en auto de Buenos Aires a Nueva York, haciendo parkour en Avenida de Mayo, mirando moscas y volcanes a los ojos, hablando todas las lenguas. Pero también fue una época donde machismo y racismo tuvieron diversas formas, generaron violencias y resistencias e imprimieron diferentes marcas en el sentido común. En tiempos de negacionismo y romantización de pasados nefastos o inexistentes o ambas cosas, las perspectivas científicas sobre historia, imágenes y representación se vuelven un gesto militante. El cine latinoamericano fue grande, fue inmenso y quedan tantas imágenes por develar, descubrir e interpretar que me hace feliz saber que nos quedan muchos años de Vivomatografías. Felicidades por el camino trazado y brindo por los que vienen!

Lorena Bordigoni
(Autora)



Celebrar 10 años de la revista Vivomatografías es festejar un sueño anhelado y la tan necesaria puesta en valor del patrimonio audiovisual, del pre-cine y de ese cine temprano hasta hace poco escasamente difundido y estudiado. Es aplaudir la creación, el desarrollo y la consolidación de una comunidad de investigadoras e investigadores que generosamente entregan y comparten sus saberes, construyendo conocimiento, reescribiendo la historia a partir de nuevos hallazgos y reflexiones que interrogan la historiografía clásica y construyen nuevos caminos para seguir avanzando en una ruta que se proyecta al futuro con solidez y nuevos bríos. Vivomatografías es un espacio pionero y único en el continente, que abre nuevas luces desde América Latina hacia el mundo, aglutinando una multiplicidad de voces y plumas que dan y seguirán dando vida al campo académico, al mundo de los archivos y a la construcción de una memoria colectiva para el goce de sus autores y lectores.

Mónica Villarroel
(Miembro del Comité editorial, autora y evaluadora)



A todo el equipo de Vivomatografías: felicidades por diez años de labor incansable para recuperar la historia cinematográfica de América Latina y, además, fomentar un diálogo fructífero entre investigadores de todo el continente y más allá. Sin ser una de los miembros más activas del equipo, intenté aportar siempre mi granito de arena a la revista con una que otra traducción, reseña, entrevista o bibliografía. Brindamos por una década más de una revista única, una verdadera obra de amor.

Rielle Navitski
(Miembro del Comité editorial, autora y evaluadora)



Hace diez años, la creación de una revista dedicada al pre cine latinoamericano se presentó como un desafío monumental, una tarea casi quijotesca frente al olvido y la destrucción que había borrado gran parte de este legado.

Hoy, Vivomatografías no solo ha superado esas expectativas iniciales, sino que se ha establecido como una referencia indispensable para el estudio de los orígenes del cine en América Latina, articulando un corpus crítico de enorme trascendencia.

Más que una revista, Vivomatografías es un pilar fundacional que redefine el panorama académico y cultural del cine latinoamericano. Su labor no se limita a abrir un campo de estudio inexplorado, sino que transforma radicalmente nuestra comprensión del cine y los procesos culturales de un continente que, a través de la tecnología de la imagen en movimiento, se reinventa, se sueña y se proyecta como una totalidad (regional, nacional o continental) y una promesa de modernidad, aunque con todas sus tensiones y contradicciones. Celebramos con profunda gratitud y entusiasmo estos diez años de impacto y contribución, reconociendo su papel esencial en el redescubrimiento y revalorización de nuestra memoria cultural.

Luis Duno-Gottberg
(Autor)

Ver mensaje en video:

<https://vimeo.com/1041195907?share=copy>

Bernardo Riego
(Miembro del Comité Científico y autor)





Em 2016, minha amiga e colega de trabalho Gloria Diez me convidou para colaborar com uma revista acadêmica chamada Vivomatografias, que então se preparava para lançar seu segundo número. Saber que era uma publicação rioplatense, bilíngue e dedicada ao cinema silencioso na América Latina só fez aumentar minha curiosidade, assim como meu interesse em participar de seus trabalhos. Depois de ter defendido um mestrado sobre crítica cinematográfica no Brasil do período silencioso e de ter coordenado o departamento de documentação e pesquisa de uma cinemateca, me manter próximo do tema cooperando com uma publicação acadêmica foi o mais prazeroso dos cenários. Ao longo desses anos, revisei e traduzi textos, realizei entrevistas e escrevi resenhas para uma revista com um perfil editorial primoroso e que reúne excelentes trabalhos de pesquisadores de diferentes países. Graças ao empenho e ao talento das diretoras Andrea Cuarterolo e Georgina Torello, a cada novo número Vivomatografias confirma seu lugar de grande referência para a pesquisa sobre o cinema silencioso latino-americano.

Fabrizio Felice

(Miembro del Comité Editorial, autor y evaluador)

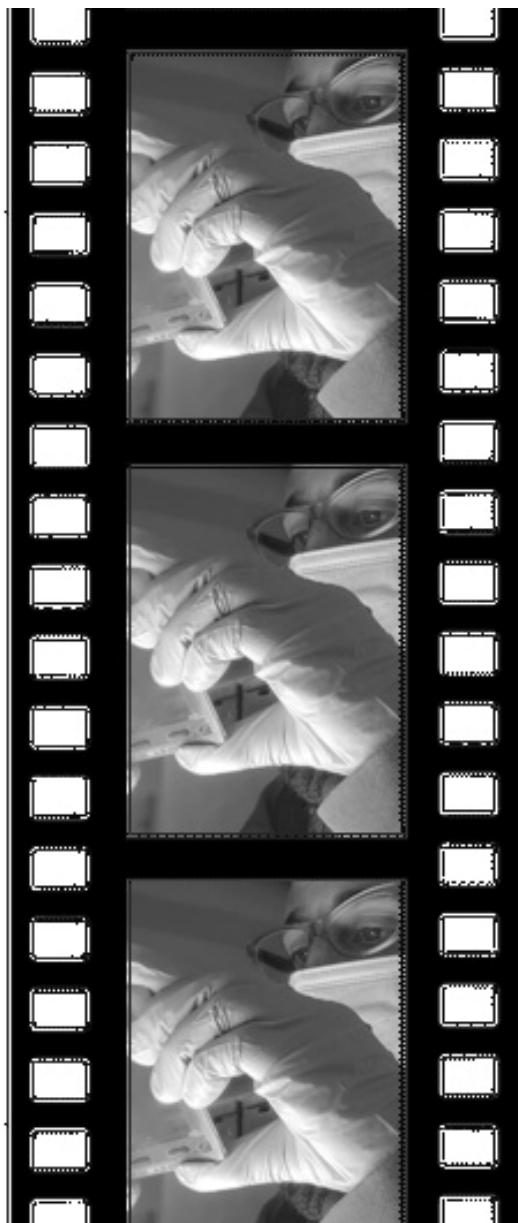


É uma grande felicidade ver a revista Vivomatografia completar sua primeira década. O mais importante, é testemunhar como, por meio do esforço e dedicação de suas organizadoras, a revista segue mantendo sua qualidade e rigor, estimulando a ampliação e o desenvolvimento das pesquisas sobre o primeiro cinema e o cinema silencioso na América Latina. Que venham outros dez anos!

Um abraço,

Rafael de Luna Freire

(Autor y evaluador)



Felicidades a Vivomatografías por esta década en la que nos ha enriquecido y formado en los estudios sobre precine y el cine silente de América Latina. Se trata de un campo de estudios sobre el cual, antes de esta hermosa revista, eran muy escasas y dispares las investigaciones sobre cine en el período. Además de su excelencia académica y la originalidad de los trabajos que allí se publican, se ha caracterizado por ser un espacio de encuentro, de debate intelectual y crítico y de confraternidad entre quienes asumen la difícil tarea de querer dedicarse a la investigación sobre el cine, desde y sobre el Sur global. Nos han nutrido con sus facetas apasionantes, pícaras, políticas, inéditas, cómicas, trágicas y galantes. Nos permitieron sumergirnos en un mundo imaginario del pasado, sin ocultar los desafíos y las dificultades para acceder a las fuentes primarias de investigación, el dramático estado de los archivos y la valentía de trabajar sobre asuntos que no siempre son de jerarquía, en el concierto de temas que implican a los estudios culturales, sociales e históricos. Agradezco y felicito a todos quienes se han comprometido con Vivomatografías y, en especial, a sus creadoras e impulsoras Georgina y Andrea que constituyen un ejemplo para nuestra comunidad de estudios sobre cine. Estos diez años de revista son una prueba más que elocuente de ello y que sean un estímulo para darle larga vida a este hermoso proyecto. Muchas gracias!

Isabel Wschebor (Autora y evaluadora)



Es un gran placer ver a una revista de la calidad de Vivomatografías completar 10 años. Estoy muy orgulloso de haber publicado mi primer texto a partir de una selección de mi tesis de doctorado en la revista. Vivomatografías es una referencia importante en el campo del precine y el cine silente en Latinoamérica, tanto por cuidado editorial como por las publicaciones de relevancia. ¡Que cumplan muchos más! ¡Viva Vivomatografías!

Sancler Ebert (Autor)



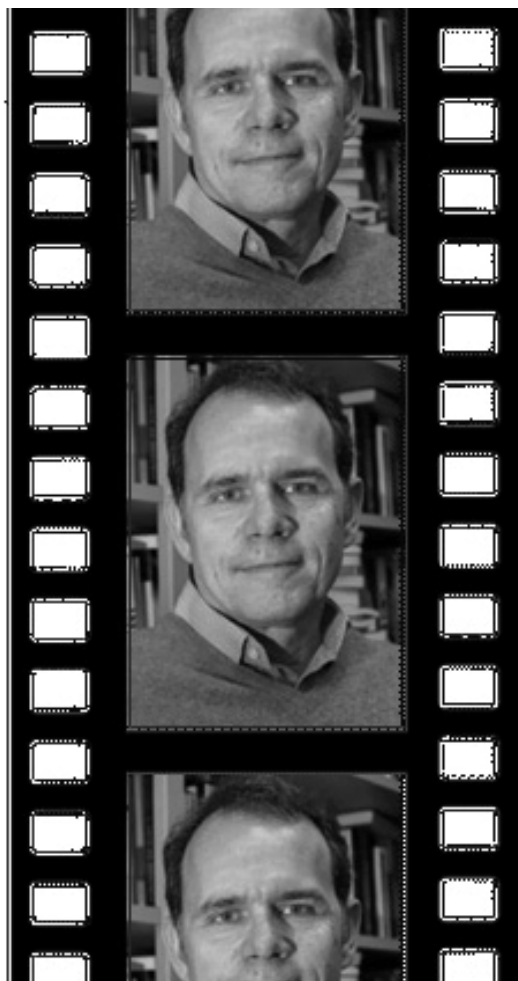
Voy a incurrir en el vicio de repetirme: Hace algunos años Andrea Cuarterolo, una de las capitanas junto con Georgina Torello de esta revista fundante -y fundamental-, señalaba la existencia de una corriente creciente de intelectuales de América Latina preocupados por explorar los vericuetos del cine de los primeros tiempos producido en esa región. Con un concepto muy feliz – y he aquí mi repetición- Andrea los agrupaba bajo un nombre: “El Brighton latinoamericano”. Al homologar esta tendencia vernácula con aquel hito que, hace más de cuarenta años, operó como campana de largada para el desarrollo de los estudios sobre el tema a nivel mundial se vislumbraban dos cuestiones. En primer término, la referencia manifiesta la condición germinal, iniciática de un fenómeno desplegado principalmente en la academia, pero también en las cinematecas y por los archivistas; en segundo lugar, la comparación con aquel célebre congreso activa un llamado de atención sobre el hecho de que el floreciente interés por el cine silente en los distintos países ya no podía pensarse como una rareza minoritaria, sino que debía asumirse como una efectiva tendencia orgánica.

Vivomatografías es, sin ninguna duda, uno de los indicadores más fehacientes de la fuerza, la autonomía y la productividad de ese campo en continua expansión. Porque los diez años que hoy celebramos fueron también los del mayor desarrollo teórico e historiográfico que, no casualmente, colocó a la revista

como su principal órgano de difusión. Recorrer los diferentes números es, de cierta manera, una forma de cartografiar el estado de situación y de avances obre las múltiples aristas del tema.

*No me dedico a estudiar el cine mudo, un objeto que, por otra parte, no deja de resultarme apasionante. En algunas ocasiones Andrea y Georgina me pidieron evaluar artículos. Más allá de eso, tuve el enorme placer de reseñar para la revista los libros más importantes de ambas. Leer *La conquista del espacio* y *De la foto al fotograma* no solo me permitió adoptar varios conceptos que luego incorporaría a mis propias indagaciones, sino también me dejó comprobar que Cuarterolo y Torello no solo capitanean una publicación. Ellas son, quizá, dos de los nombres centrales de un cambio de época.*

Jorge Sala (Autor y evaluador)



Vivomatografias surgiu há 10 anos, ocupando uma lacuna para os que estudam a história do cinema silencioso na América Latina. Se já são poucas as revistas que se ocupam da história do cinema (1895, Film History, Secuencias são alguns exemplos que poderia citar), raras as que se dedicam a esse período. Em nosso caso, há duas particularidades, decisivas se pensarmos em sua implicação para a pesquisa histórica: a ausência dos filmes, em sua grande maioria perdidos, e as constantes crises institucionais de nossas cinematecas. Dito isso, é impressionante nos depararmos ano a ano com textos que resgatam essa história em diferentes perspectivas. O trabalho editorial levado a cabo por Andrea Cuarterolo e Georgina Torello conseguem elevar a um patamar mais alto esse conjunto, pois, aliada à seleção dos temas de cada número, a edição e o trabalho com as imagens potencializam o alcance de cada artigo, tornando sua leitura mais agradável e prazerosa. Longa vida a Vivomatografias! Que venham 10, 20 e muitos anos!

Eduardo Morettin

(Miembro del Comité Científico, autor y evaluador)



Vivomatografias, que foi tão necessária quando de seu lançamento, pelo ineditismo da sua proposta conceitual, segue atuante, em caráter imprescindível, no campo dos estudos sobre o cinema silencioso, como um farol que ilumina e orienta os estudiosos e difunde e atualiza os conhecimentos produzidos sobre a temática, hoje ampliada e enriquecida pela variedade de abordagens e descobertas. A importância assumida por Vivomatografias ao longo dessa década de existência, e o reconhecimento conquistado, devem-se certamente ao qualificado conjunto intelectual reunido a cada edição, mas sobretudo à capacidade de suas editoras em promover tais encontros investigativos. Minha singela contribuição à revista, com um artigo, é algo que me orgulha e honra. Vida longa à Vivomatografia !

Alice Dubina Trusz (Autora y evaluadora)



Vivomatografías. Revista de estudios sobre precine y cine silente en Latinoamérica, se encuentra lanzando su décimo número! Si creyéramos en la numerología, diríamos que el décimo número del sistema arábigo combina el inicio de una serie y aquel que representa por sí mismo lo infinito; esto es, el comienzo y aquello que tal vez no se puede mensurar o proyectar claramente. Simbólicamente, especialmente para una publicación científica, realizada entre Argentina y Uruguay, sobre cine silente y hecha a pulmón, haber concretado su décima entrega asume un significado distinto, al abarcar el desafío de haber editado materialmente esta edición, así como la satisfacción de haber transformado un campo de estudios (hace poco tiempo prácticamente inexistente, al menos en ambas orillas del Río de la Plata) en un área con problemáticas, ideas y desarrollos propios. Felicito a sus responsables, Andrea Cuarterolo y Georgina Torello por esta tremenda hazaña. También por haber gestionado un espacio de debate en torno al precine, el cine silente y las vinculaciones que "otros cines" sostienen con las producciones más tempranas y que amplían el territorio de las discusiones a aristas y planteos muy enriquecedores. ¡Por más números de Vivomatografías! Salud!

Ana Laura Lusnich (Autora y evaluadora)



Mensaje en video

<https://vimeo.com/1041198720>

Juan Sebastián Ospina

(Miembro del Comité Editorial, autor y evaluador)



A Vivomatografias é um lugar de encontro para o cinema silencioso latino-americano. Um lugar em que são colocadas, lado a lado, histórias, imagens e ideias de várias partes do continente. Como brasileira, é muito rico poder participar disso.

Algumas publicações me marcaram especialmente: a tradução de artigos de Charles Musser, Tom Gunning, Miriam Hansen e outros; a bibliografia comentada sobre cinema silencioso latino-americano; a homenagem a Maria Rita Galvão; as entrevistas sobre a crise da Cinemateca Brasileira. E tantos artigos instigantes. Uma seção que se destaca, para mim, é a Documentos, que sempre traz incríveis surpresas. Tenho muito orgulho de ter publicado meu primeiro artigo no primeiro número da revista. E fico feliz em seguir contribuindo de outras formas, como com resenhas e pareceres. Viva a Vivomatografias e seus 10 anos de encontros preciosos para a pesquisa em cinema silencioso latino-americano!

Carolina Azevedo Di Giacomo
(Autora y evaluadora)



Vivomatografias es una revista única, un material de lectura delicioso. Sus páginas dedicadas al nacimiento y devenir del invento más maravilloso y apasionante - el cine- disponibilizan un saber muy específico en un lenguaje al alcance de todos. Su contenido reviste rigurosidad, documentación y exhaustividad. Número tras número ha cumplido y honrado la tarea de rescatar aquellos tesoros del pasado que parecían perdidos para siempre: películas, realizadores, actores, actrices, documentos, testimonios, técnicas, tecnologías e historias asombrosas sobre los inicios de la actividad cinematográfica en Latinoamérica. Sin dudas, esta labor se encuentra enaltecida por las voces de los lúcidos historiadorxs e investigadorxs que participan en la publicación desde su primera aparición. Celebro los 10 años de existencia de esta poderosa apuesta editorial y agradezco el incansable y amoroso trabajo de sus directoras.

María Constanza Grela Reina. (Miembro del Comité Editorial, autora y evaluadora)



Vivomatografías es una revista que desde hace 10 años viene cubriendo un área por mucho tiempo oculta en la historiografía del cine latinoamericano. Nos ha permitido acceder a textos de difícil acceso a través de traducciones de excelencia; conocer, mediante reseñas, libros de especialistas; y leer los estudios que se realizan desde Latinoamérica y el mundo sobre nuestro cine temprano, demostrando que hay todo un periodo por conocer, investigar, cuidar, y difundir. Además, nos recuerda en todos sus números que la historia del cine no se construye solo desde las películas que existen, sino también desde las estelas que dejaron en medios masivos, archivos y libros, con lo que temas aparentemente lejanos a lo estrictamente cinematográfico (circulación y exhibición, la experiencia social, las representaciones, los cine palacios, entre otros), se vuelven instancias para investigar, y al ser publicadas en Vivomatografías, toman fuerza e inspiran nuevos estudios.

Ximena Vergara
(Autora y evaluadora)



A imagem acima é dos créditos iniciais de Revezes... (Chagas Ribeiro, Olinda-Film, 1927),¹ o único filme brasileiro atualmente identificado no acervo da Cinemateca Brasileira que tem fotogramas pintados à mão. Me utilizo da imagem para dizer como a Vivomatografías tem sido nestes dez anos de atividade uma revista-farol, que a partir de uma sólida ancoragem no terreno da História segue iluminando caminhos e apontando novas perspectivas. Viva, viva, viva! Viva a Vivomatografías!

Luciana Corrêa de Araújo (Miembro del Comité Científico, autora y evaluadora)

¹ Fotograma reproduzido do livro *A restauração da cor no cinema silencioso no Brasil*, de Luisa Malzoni.

ARK CAICYT:

<https://id.caicyt.gov.ar/ark:/s24690767/exwe9vpfw>

Para citar este artículo:

CUARTEROLO, Andrea y Georgina Torello. “Una década de *Vivomatografías*”, *Vivomatografías. Revista de estudios sobre precine y cine silente en Latinoamérica*, n. 10, diciembre de 2024, pp. 6-19. Disponible en: <<http://www.vivomatografias.com/index.php/vmfs/article/view/506>> [Acceso dd.mm.aaaa].